

Une nouvelle version du missel

A partir du premier dimanche de l'Avent 2021, une nouvelle version du Missel romain en langue française remplacera l'actuelle version de 1970 avec laquelle, depuis lors, nous célébrons la messe.

« Recevoir une nouvelle version du Missel est un évènement important puisqu'il touche à ce qui fait le cœur de notre vie chrétienne. Ce rite de l'Eucharistie est tellement inscrit dans la vie des pratiquants réguliers que tout changement peut provoquer dans un premier temps, une certaine déstabilisation voire même être perçu comme une trahison. En effet, nous avons nos habitudes, et les mots de la prière s'inscrivent en nous profondément. Cependant, une nouvelle traduction est une occasion particulièrement favorable pour prêter une attention renouvelée aux paroles que prononcent le prêtre et les fidèles. Car les mots choisis pour la prière liturgique ne sont pas pris au hasard ; ils expriment le plus justement possible la foi de l'Église qui elle-même, s'enracine dans la Parole de Dieu.

Le texte de référence, l'édition typique, est en latin. La version française est donc une traduction qui se doit d'être fidèle au texte latin sans pour autant s'enfermer dans une traduction littérale incompréhensible. [En certains endroits du missel, une nouvelle traduction plus fidèle au latin s'est imposée pour une meilleure compréhension]

Le fondement de la prière de l'Église est l'Écriture Sainte. Ce fondement nous rappelle que la prière de l'Église est une réponse à Dieu. Dieu nous a parlé le

premier, et nous Lui répondons souvent avec les mots par lesquels Il s'est adressé à nous.

La plupart des rites et paroles de la liturgie de l'Église sont issus de la tradition juive. Ils furent enrichis et transformés par le Christ pour en faire les signes efficaces du Salut dans la nouvelle Alliance. Partout dans le monde, les chrétiens prient selon la même liturgie traduite dans les diverses langues.

La liturgie est le signe de l'unité du Christ que nous formons. En mémoire du Seigneur, nous faisons ce qu'Il nous a dit de faire, nous célébrons l'unique sacrifice d'action de grâce, et faisons monter d'un seul cœur et d'une seule voix, la prière unanime des enfants de Dieu rachetés par le sang de l'Agneau immolé et vainqueur.

La nouvelle traduction est l'occasion de rappeler le sens de la liturgie eucharistique, son importance centrale dans la vie de l'Église.

La messe n'est ni un spectacle, ni un divertissement, ni la seule action du prêtre et des quelques laïcs qui s'agitent autour de l'autel.

La messe est action du Christ et action de tout le peuple de Dieu. Sa qualité sera le fruit de l'apport de chacun. ».

(Extrait d'une allocution de Mgr de Kerimel,
mars 2021)

Le missel des dimanches pour la prochaine année liturgique est déjà à la disposition des fidèles. Evidemment, il donne la nouvelle version du missel. S'il est toujours utile d'avoir son missel, il le sera certainement davantage. En plus, durant le temps de l'Avent une rencontre sera proposée pour mieux vivre et comprendre le sens de cette nouvelle traduction.

Père Xavier de Antonio

Les missels vous seront proposés en novembre par la paroisse à la sortie des messes du dimanche et à l'accueil.

- **Pas de messes du dimanche soir à 18h30 le 7 novembre. Reprise le 14 novembre.**
- **Jeudi 11 novembre à 9h30, messe en mémoire des Morts pour la France.**
- **Samedi 13 et dimanche 14 novembre, l'ACAT sera présent à la sortie des messes.**
- **Samedi 20-dimanche 21 novembre, quête pour le Secours Catholique**

Accompagner les morts invisibles

Il arrive parfois que presque personne ne vienne entourer un défunt au moment de ses obsèques. La paroisse souhaite qu'un ou plusieurs paroissiens puissent alors venir représenter la communauté et entourer le défunt pendant la célébration.

Pour ce faire, nous allons constituer une liste de bénévoles qui accepteraient de participer de temps en temps à des obsèques pour prier en tant que paroissiens ; ceci sans engagement de régularité. Quand l'équipe de préparation entrevoit que personne de proche n'entourera le défunt lors de ses obsèques, on enverra un appel aux bénévoles de cette nouvelle équipe.

Vous souhaitez participer à ce projet ? Contactez la paroisse au 01 41 13 03 43 ou à paroisse.s.gilles@wanadoo.fr

- Vendredi 12 novembre **Pause-café** dans l'office après la messe de 9h.



- Mardi 23 novembre 2021 **VEILLEE de PRIERE** dans l'église (19h30-21h)



- **Samedi 13 novembre de 16h à 18h, Assemblée Des Responsables** de mouvements de notre paroisse.
- Dimanche 14 novembre à partir de 15h, **réunion des lycéens** salle Charles Péguy.
- Le même jour, **réunion des catéchumènes** de 16h à 18h30 salle double (1^{er} étage).
- Dimanche 21 novembre, **EVEIL à LA FOI** à 10h45 salle Charles-Péguy et **Messe En Famille** à 11h dans l'église.



Concert d'Etienne Tarneaud

Saint Louis d'Antin
Espace Bernanos/ Salle Charles Péguy
4 rue du Havre
75009 PARIS

Vendredi 19 Novembre
et Vendredi 17 Décembre 2021,
à 20h

Métro : Havre-Caumartin / Auber / St Lazare

POUR OBTENIR DES INVITATIONS
Contactez-nous :
amelie.cet@gmail.com ou 06 01 46 74 95

A Saint Louis d'Antin, Espace Bernanos,
concert biblique spécial "comédies musicales"
Les vendredi 19 novembre et 17 décembre
à 20h à Paris.

Etienne Tarneaud interprétera des chansons de ses trois comédies musicales Jonas, Tobie et Joseph ; une soirée, poétique, musicale et catéchétique.

Inscription, réservation : Amélie au [06 01 46 74 95](tel:0601467495) ou par mail amelie.cet@gmail.com

- **SEMAINES SOCIALES DE FRANCE La 95e Rencontre des Semaines sociales de France** aura lieu les **26, 27 et 28 novembre 2021** sur le thème « **Osons rêver l'avenir, prendre soin des Hommes et de la Terre** ». Elle se tiendra en ligne ET en présentiel au Palais des Congrès de Versailles le dimanche. Un temps fort de formation et de débat pour tous ceux qui cherchent à contribuer au bien commun. **Informations et inscriptions** sur www.ssf-fr.org.

- **PARENTS, GRANDS-PARENTS OU AÎNÉS, GRANDIR ENSEMBLE, DANS LA VIE, DANS LA FOI.** « *Chaque situation, «chaque crise cache une bonne nouvelle qu'il faut savoir écouter en affinant l'ouïe du Coeur* », Pape François. La Maison Saint-François-de-Sales de Boulogne vous propose le **4 décembre** un temps de réflexion et de partage sur la fécondité de nos liens familiaux et la place de chacun pour grandir ensemble dans l'amour.

Intervenants : Jean-Guihem Xerri, psychanalyste, Melissa Petit, sociologue et Sylvie de Vulpillières, bibliste. Ateliers et table ronde avec Mgr Matthieu Rougé.

Lieu : Maison Saint-François-de-Sales, 1 parvis Jean-Paul II - 92100 Boulogne.

Informations et inscriptions (10€) : www.maisonsaintfrancoisdesales92.fr

Carnet - Prions pour

Jeanne DEVELEY, baptisée.

Les défunts : Denise NAUDASCHER (89 ans), Henri de VEYSSIERE (95 ans, obsèques le 8/11 à 14h30), Marcelle MOUGEOT (94 ans, obsèques le 9/11 à 10h30), Geneviève FANUCHI (96 ans, obsèques le 9/11 à 14h30).